

БЪЛГАРСКИ
Въведение
Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome
Важно
Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за бъдеща справка.
Опасност
– Не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.
Предупреждение
– Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
– Не използвайте уреда, ако щепселът, охранващият кабел или други части са повредени или имат видими повукатини.
– Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от Philips, негов представител или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасни ситуации.
– Не пипайте режещите ръбове на остриетата при никакви обстоятелства, особено когато уредетъ е включен в контакта. Режещите ръбове са много остри.
– Никога не използвайте режещия блок на кълцашата приставка без купата за кълцашата приставка.
– За да избегнете разплискване, винаги потапяйте пасиращата приставка, бъркалката (само за определени модели) или двойната бъркалка (само за определени модели) в съставките, преди да включите уреда, особено когато обработвате горещи съставки.
– Ако някое от остриетата блокира, изключете уреда от контакта, преди да отстраните съставките, които са го блокирали.
– Внимавайте, когато наливате горещи течности в каната, тъй като горещата течност и парата могат да причинят изгаряния.
– Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за употреба в помещения като кухни за персонала в магазини, офиси, ферми и подобни работни помещения. Освен това не е предназначен за употреба от клиенти в хотели, мотели, места за نوشуване и закуска и подобни жилищни помещения.
– Никога не обработвайте с уреда твърди продукти, като кубчета лед.
– Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.
– Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
– Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

- **Внимание**
- Винаги изключвайте уреда от контакта, ако е оставен без надзор и преди сглюбяване, разглюбяване, съхранение или почистване.
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, преди да сменяте приставки или да боравите с части, които се движат по време на работа.
- Не използвайте уреда с някое от приспособленията повече от 3 минути без прекъсване. Оставете уреда да се охлади за 15 минути, преди да продължите работата.
- Никою от приспособленията не е подходящо за използване в микровълновата печка, с изключение на контейнера за супа.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Пазете задвижващия блок от топлина, огън, влага и прах.
- Този уред трябва да се използва само за целите, за които е предназначен, както е показано в ръководството за потребителя.
- Никога не пълнете разграфената кана или купата с кълцаща приставка XL (само

- за определени модели) със съставки, които са по-горещи от 80 °C/175 °F.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в таблицата.
- Почиствайте острието на пасатора под течаща вода. Никога не потапяйте във вода.
- След почистване оставете пасатора да изсъхне. Съхранявайте го в хоризонтално положение или с острието, сочещо нагоре. Убедете се, че острието е напълно сухо, преди да приберете пасатора.
- Ниво на шум: Lc= 85 dB(A)

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Спусъчен ключ

Този уред е оборудван със спусъчен ключ и визуална индикация за скорост в горната част на устройството (фиг. 1) Кольото по-силно натискате, толкова по-висока е скоростта. Индикацията за скорост в горната част ви показва „нисък диапазон на скоростта“, среден диапазон на скоростта и „висок диапазон на скоростта, отбелязан с „Т“ (Turbo).

■ **Поръчване на аксесоари**

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете **www.shop.philips.com/service** или отидете при вашия търговец на продукти с марка Philips. Можете също така да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата държава (вижте международната гаранционна карта за информация за контакт).

■ **Рециклиране**

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

■ **Гаранция и поддръжка**

Ако се нуждате от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support** или прочетете отделната международната гаранционна карта.

■ **Ванилов сладолед с горещи малини**

- Тази рецепта може да се приложи с кълцашата приставка XL. Кълцашата приставка XL не се гостваля като стандартен аксесоар с таза гама, но може да се поръча като допълнителен аксесоар. Вижте глaba „Поръчване на аксесоари“.
- 150 г мед
 - 120 г ванилов сладолед
 - 115 г малини
- Оставете меда в хладилника на за няколко часа при 3 °C
 - Поставете режещия блок на кълцашата приставка XL в купата на кълцашата приставка XL и налейте меда в купата.
 - Поставете ванилов сладолед в купата на кълцашата приставка XL и поставете купата във фризера за 15 минути при –18 °C.
 - Междувременно пригответе малините в готварска тенджера на котлона.
 - Вземете купата на кълцашата приставка XL от фризера и изсипете горещите малини върху ваниловия сладолед.
 - Поставете канака на кълцашата приставка XL върху купата и след това заземете задвижващия блок върху канака.
 - Натиснете горещ спусъчен ключ, докато кълцашата приставка не достигне най-високата скорост, след което я оставете да работи в продължение на 5 секунди при тази скорост.

ČEŠTINA

■ **Úvod**

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistruj svůj výrobek na stránkách **www.philips.com/welcome**.

■ **Důležité**

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani ji neproplachujte pod tekoucí vodou. Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili, že zástrčka, napájecí kabel nebo jiný díl je poškozený nebo má praskliny, přístroj nepoužívejte.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, její servisní pracovníci nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- V žádném případě se nedotýkejte se ostří nožových jednotek. To platí zejména pro zařízení zapojené v zásuvce. Čepele nožů jsou velmi ostré.
- Nožovou jednotku sekáčku používejte výhradně s miskou sekáčku.
- Abyste předešli postříkání, vždy ponořte nástavec ručního mixéru, šlehačí metlu (pouze některé typy) nebo dvojitou šlehačí metlu (pouze některé typy) do přísad ještě před zapnutím přístroje, zvláště když zpracováváte horké přísady.
- Pokud se některá z nožových jednotek zasekne, odpojíte přístroj ze sítě ještě před odstraňováním přísad, které jí zablokovaly. Při nalévání horké tekutiny do nádoby obejte zvýšené opatrnosti, horká tekutina a pára vás mohou opařit.
- Tento přístroj je určen pouze pro běžné použití v domácnosti. Není určen pro používání v prostředích, jako jsou kuchyňky

pro personál obchodů, kanceláře nebo farmy, nebo v jiných pracovních prostředích. Přístroj není určen ani k používání klienty v hotelech, motelech, zařízeních poskytujících nocleh se snídání a jiných ubytovacích zařízeních.

- Přístroj nikdy nepoužívejte pro zpracování tvrdých přísad, jako jsou například kostky ledu.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zručností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.

Upozornění

- Nechávejte-li přístroj bez dozoru, vždy jej odpojte z napájení. To samé platí také před jeho sestavením, rozebráním a čištěním nebo ukládáním.
- Před výměnou příslušenství, nebo než se přiblížíte k dílům, které se během provozu pohybují, vypněte přístroj a odpojte napájení
- Nepoužívejte přístroj s jakýmkoli příslušenstvím bez přerušení délce než 3 minuty. Než budete ve zpracování pokračovat, nechte přístroj 15 minut vychladnout.
- Žádné příslušenství není vhodné pro použití v mikrovlnné troubě, s výjimkou nádoby na polévku.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Motorovou jednotku chraňte před teplem, ohněm, vlhkem a nečistotami.
- Přístroj používejte pouze k účelu, ke kterému je určen, jak je vyobrazeno v uživatelské příručce.
- Nikdy neplňte nádobu ani miskou sekáčku XL (pouze některé typy) přísadami, které mají vyšší teplotu než 80 °C.
- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedeně v tabulce.
- Nožovou jednotku nástavec ručního mixéru čistěte pod tekoucí vodou. Nikdy ji neponořujte do vody.
- Po čišění nechte nástavec ručního mixéru vyschnout. Ukládejte jej buď ve vodorovné poloze nebo s ostřím nože směřujícím nahoru. Než nástavec ručního mixéru uložíte, ujistěte se, že je nožová jednotka zcela suchá.

- Hladina hluku: Lc = 85 dB (A)

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických poll.

■ **Ťlakový spínač**

Tento přístroj je vybaven spouštěcím spínačem a vizuálním ukazatelem rychlosti na horní straně zařízení. (obr. 1) Čím více jej stisknete, tím vyšší bude rychlost. Ukazatel rychlosti na horní straně zobrazuje „nízký rozsah rychlosti“, střední rozsah rychlosti“ a „vysoký rozsah rychlosti“ označený písmenem „T“ (Turbo).

Objednávání příslušenství
Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu **www.shop.philips.com/service** nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Můžete se také obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

■ **Recyklace**

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Záruka a podpora
Více informací a podpory naleznete na adrese **www.philips.com/support** nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

■ **Vanilková zmrzlina s horkými malinami**

Tento recept můžete připravit pomocí sekáčku XL. U této řady se sekáček XL nedodává jako standardní příslušenství, ale lze jej objednat jako doplňující příslušenství. Viz kapitola „Objednávání příslušenství“.

- 150 g medu
- 120 g vanilkové zmrzliny
- 115 g malin

- Dejte med na několik hodin do lednice při teplotě 3 °C.
- Vložte nožovou jednotku sekáčku XL do mísy sekáčku XL a nalijte do ní med.
- Do mísy sekáčku XL přidejte vanilkovou zmrzlinu a misu vložte na 15 minut do mrazáku při teplotě –18 °C.
- Mezitím v hrnci na sporáku uvařte maliny.
- Vyjměte misu sekáčku XL z mrazáku a na vanilkovou zmrzlinu nalijte horké maliny.
- Nasaďte na miskou víko sekáčku XL a připojte k němu motorovou jednotku.
- Stisknutím tlakového spínače na doraz dosáhněte nejvyšší rychlosti mixéru a nechte sekáček v provozu s touto rychlostí po dobu 5 sekund.

HRVATSKI

■ **Uvod**

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrijate svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.

■ **Važno!**

Prije uporabe aparata pažljivo pročitatje ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Jedinicu motora nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu i nemojte je ispirati pod vodom. Za čišćenje jedinice motora upotrebljavajte isključivo vlažnu krpu.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio oštećen ili ima vidljive pukotine.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti Philips, serviser proizvođača ili druga osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle opasnosti.
- Nemojte dodirivati rubove jedinica s rezačima ni u kojem slučaju, naročito dok je aparat ukopčan u napajanje. Rubovi rezača vrlo su oštri.
- Nikada nemojte upotrebljavati jedinicu s rezačima sjeckalice bez zdjele sjeckalice.
- Kako biste izbjegli prskanje, prije uključivanja aparata štap blendera, metlicu (samo određeni modeli) ili dvostruku metlicu (samo određeni modeli) uronite u sastojke, naročito ako obrađujete vruće sastojke.
- Ako se neka od jedinica s rezačima zaglavi, najprije iskopčajte aparat, a zatim izvadite sastojke koji smetaju.

- Budite pažljivi prilikom izlivanja vruće tekućine u vrč jer vruće tekućine i para mogu uzrokovati opekotine.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uobičajenoj kućnoj uporabi. Nije namijenjen uporabi u okruženjima poput kuhinja za osoblje u trgovinama, uredima, na farmama ili u drugim radnim okruženjima. Nije namijenjen niš uporabi od strane gostiju u hotelima, motelima, prenoćnicima ili drugim vrstama smještaja.
- Nikada nemojte upotrebljavati aparat za obradu tvrdih sastojaka kao što su kocke leda.
- Djeca ne smiju upotrebljavati ovaj aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan dosegaj djece.
- Aparate mogu upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumijuju moguću opasnost.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.

Oprez

- Ako ga ostavljate bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja, spremanja ili čišćenja, aparat obavezno iskopčajte iz napajanja.
- Isključite aparat i iskopčajte ga iz napajanja prije zamjene podataka ili približavanja dijelovima koji se tijekom upotrebe kreću.
- Nemojte upotrebljavati aparat s bilo kojim dodatkom duže od 3 minute bez prekida. Prije nastavka obrade ostavite aparat da se hladi 15 minuta.
- Nijedan od podataka nije pogodan za uporabu u mikrovalnoj pećnici, osim posude za juhu.
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Jedinicu motora držite dalje od topline, vatre, vlage i prljavštine.
- Aparat upotrebljavajte isključivo za svrhu kojoj je namijenjen, kao što je prikazano u korisničkom priručniku.
- U vrč ili zdjelu XL sjeckalice (samo određeni modeli) nikada nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 80 °C / 175 °F.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme pripreve naznačene u tablici.
- Jedinicu s rezačima štapnog blendera operite pod mlazom vode. Nikada nemojte uranjati u vodu.
- Nakon čišćenja štapni blender ostavite da se osuši. Spremite ga vodoravno ili tako da rezač bude okrenut prema gore. Provjerite je li jedinica s rezačima potpuno suha prije spremanja štapnog blendera.
- Razina buke: Lc = 85 dB (A)

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips suklađan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Varijabilna sklopka

Ovaj aparat ima varijabilnu sklopku i vizualni indikator brzine na svom vrhu. (Sl. 1) Što dublje pritisnete, to je brzina veća. Indikator brzine na vrhu aparata naznačuje raspone male, srednje i velike brzine označene „T“ (Turbo).

■ **Naručivanje dodatnog pribora**

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite **www.shop.philips.com/service** ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete i kontaktirati centar za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi (podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu).

■ **Recikliranje**

- Ovaj simboli naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

■ **Jamstvo i podrška**

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support** ili pročitatje zasebni međunarodni jamstveni list.

■ **Skladoleđ od vanilije s vrućim malinama**

Ovaj se recept može pripremiti s pomoću XL sjeckalice. XL sjeckalica nije priložena kao standardni dodatak ovom asortimunu, ali možete je naknadno naručiti. Pogledajte poglavlje “Naručivanje dodatnog pribora”.

- 150 g meda
- 120 g sladoleda od vanilije
- 115 g malina

- Med ostavite u hladnjaku nekoliko sati na temperaturi od 3 °C.
- Jedinicu s rezačima XL sjeckalice stavite u zdjelu XL sjeckalice i izlijte med u zdjelu.
- Sladoleđ od vanilije stavite u zdjelu XL sjeckalice i zdjelu u zamrzivač 15 minuta pri –18 °C.
- U međuvremenu maline kuhajte u posudi za kuhanje na štednjaku.
- Izvadite zdjelu XL sjeckalice iz zamrzivača i izlijte vruće maline na sladoled od vanilije.
- Na zdjelu postavite poklopac XL sjeckalice i zatim pričvrstite jedinicu s motorom na poklopac.
- Pritisnite varijabilnu sklopku do kraja kako biste postigli najveću brzinu i sjeckalicu ostavite na toj brzini 5 s.

MAGYAR

■ **Bevezetés**

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözlünk a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a **www.philips.hu/welcome** oldalon.

■ **Fontos**


A készülék első használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

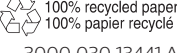
Veszély

- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt. A motoregységet csak nedves ruhával tisztítsa.
- **Figyelem**
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek, illetve látható repedés van rajtuk.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a Philips vagy annak a szervizképviseelője vagy egy hivatalos szakszervíz köteles kicserélni.
- Semmilyen körülmények között ne érintse meg az aprítókések vágóéleit, főleg ha a készülék csatlakoztatva van. A vágóélek nagyon élesek.
- Ne használja az aprítókéseket aprítóedény nélkül.

- A fröcskölés elkerülése érdekében mindig merítse az aprítórudat, a habverőt (csak bizonyos típusoknál) vagy a dupla habverőt (csak bizonyos típusoknál) a hozzávalókba, mielőtt bekapcsolná a készüléket. Különösen ügyeljen erre forró hozzávalók feldolgozása során.
- Ha az egyik aprítókés beszorul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- Legyen óvatos, ha forró vizet önt a mérőpohárba, mert a forró víz és a gőz égési sérülést okozhat.
- A készüléket kizárólag normál háztartási használatra tervezték. Nem ajánlott üzletek, irodák, gazdaságok és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájába. Valamint hotelekben, motelekben, panziókban és egyéb vendéglátó-ipari környezetekben való használatra sem ajánlott.
- Soha ne dolgozzon fel kemény hozzávalókat (pl.: jégkockát) a készülékkel.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülékek működetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülékek biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- **Vigyázat**
- Ha felügyelet nélkül kívánja hagyni, illetve össze- vagy szétszerelés, tárolás és tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.
- Alkatrészek cseréje előtt, illetve mielőtt a használatkor mozgó részekhez érne,

<p>PHILIPS</p> <p>HR2621, HR2650 HR2651, HR2652 HR2653, HR2655 HR2656, HR2657</p>		
 		
Specifications are subject to change without notice.		
© 2018 Koninklijke Philips NV. All rights reserved.	3000 030 13441 A	

Specifications are subject to change without notice. © 2018 Koninklijke Philips NV. All rights reserved.  3000 030 13441 A

		
		
		
		
		<

kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a fali aljzatból.

- Egyik tartozékkal se használja a készüléket 3 percnél hosszabb ideig megszakítás nélkül. Hagyja hűlni a készüléket 15 percig, mielőtt folytatja a feldolgozást.
- Egyetlen tartozék sem használható mikrohullámú sütőben, kivéve a levestartó.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által nem kifejezetten javasolt tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.

- A motoregyéget tartsa távol hőtől, tűztől, nedvességtől és szennyeződésektől.
- A készüléket csak a használati útmutatóban jelzett rendeltetésészerű célra használja.
- Ne töltsön a mérőpohárba vagy az XL aprítóedénybe (csak bizonyos típusoknál) 80 °C-nál magasabb hőmérsékletű alapanyagokat.
- Ne lépje túl a táblázatban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Az aprítórúd késeit folyóvízzel tisztítsa meg. A készüléket soha ne merítse vízbe.
- Tisztítás után hagyja az aprítórudat megszáradni. Fektetve vagy az aprítókésekkel felfelé tárolja. Mielőtt eltérné az aprítórudat, ellenőrizze, hogy az aprítókések teljesen megszáradtak-e. Zajtstint: Lc = 85 dB(A)

- Elektromágneses mezők (EMF)** Ez a Philips készülék az elektromágneses mezőkre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Kioldókapszoló
A készülék kioldókapszolóval van ellátva, a készülékház tetején pedig vizuális fordulatszám-kijelzés található. (1. ábra) Minél erősebben nyomja meg, annál nagyobb lesz a fordulatszám. A készülékház tetején látható fordulatszám-kijelző „alacsony fordulatszám-tartomány”, közepes fordulatszám-tartomány és a „T” (turbo) jelzésű „magas fordulatszám-tartomány” értékeket mutathat.

Tartozékok rendelése

Tartozékok és pótkalkitások vásárlásához látogasson el a **www.shop.philips.com/service** weboldalra vagy forduljon Philips márkakereskedőjéhez. Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot a helyi Philips vevőszolgálattal (a részletek érdekében tekintse meg a világszerte érvényes garancialevelét).

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
- Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkézeltésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkézelés segítséget nyújt a környezetet és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Garancia és termékátogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.hu/support** weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelét.

Vaníliafagylalt forró málnával

A recept az XL aprítóval készíthető el. Az XL aprító nem képezi alaptartozékát ennek a termékcsaládnak, hanem külön tartozékként rendelhető meg. Lásd a „Tartozékok rendelése” című fejezetet.

- 150 g méz
- 120 g vaníliafagylalt
- 115 g málna

- Tegye a mézet több órára a hűtőbe, 3 °C-ra.
- Helyezze az XL aprító készülőanyagát az XL aprítóedénybe, és öntsse a mézet a tálba.
- Tegye a vaníliafagylaltot az XL aprítóedénybe, és helyezze a tálat mélyhűtőbe 15 percre, –18 °C-ra.
- Eközben a főzse meg a málnát egy főzőedényben a tűzhelyen.
- Vegye ki az XL aprítóedényt a mélyhűtőből, és öntsse a forró málnát a vaníliafagylatra.
- Helyezze az XL aprítófedelét az edényre, majd a motoregyéget erősítse a fedére.
- Nyomja lefelé a kioldókapszolót, ameddig csak lehet, hogy az aprító eleje a legmagasabb sebességet, majd hagyja dolgozni ezen a sebességen 5 másodpercig.

ROMÁNÁ

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la **www.philips.com/welcome**.

Important!

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi aparatul și păstrează-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

Nu introduce blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nu-l clăți sub jet de apă. Pentru curățarea blocului motor, folosește numai o cârpă umedă.

Avertisment

Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.

Nu folosi aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate sau au fisuri vizibile.
În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, reprezentantul său de service sau de personal calificat în domeniul pentru a evita orice pericol.

Nu atinge în nicio situație marginile tăioase ale blocurilor tăietoare, în special atunci când aparatul este conectat. Marginile tăioase sunt foarte ascuțite.

Nu utilizeza niciodată blocul tăietor al tocătorului fără castronul tocătorului.

Pentru a evita stropirea, introduce întotdeauna bara blenderului, telul (numai la anumite tipuri) sau telul dublu (numai la anumite tipuri) în ingrediente înainte de a porni aparatul, în special când procesezi ingrediente fierbinți.

- Dacă unul dintre blocurile tăietoare se blochează, scoate aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează blocul tăietor.

- Ai grijă când torni lichid fierbinte în cană, deoarece lichidul fierbinte și aburul pot cauza arsuri.

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic normal. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi bucătării ale angajaților din magazine, birouri, ferme sau alte medii de lucru. De asemenea, aparatul nu este conceput pentru utilizarea de către clienți în hoteluri, moteluri, pensiuni și alte medii rezidențiale.

- Nu procesa niciodată ingredientele solide, precum cuburi de gheață, cu ajutorul aparatului.

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduce sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atenție

- Deconectează întotdeauna aparatul de la priză dacă îl lași nesupravegheat sau înainte de a-l asambla, dezasambla, depozita sau curăța.

- Oprește aparatul și deconectează-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a te apropia de componentele mobile în timpul utilizării.

- Nu folosi aparatul cu niciunul dintre accesorii mai mult de 3 minute fără întrerupere. Lasă aparatul să se răcească timp de 15 minute înainte de a continua procesarea.

- Niciunul dintre accesorii nu este adecvat pentru utilizare în cuptorul cu microunde, cu excepția recipientului pentru supă.

- Nu utilizeza niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.

- Păstrați unitatea cu motor departe de surse de căldură, foc, umezeală și murdărie.

- Utilizează acest aparat numai pentru în scopul în care a fost creat, așa cum se arată în manualul de utilizare.

- Nu umple niciodată bolul sau castronul XL al tocătorului cu ingrediente a căror temperatură depășește 80 °C/175 °F.

- Nu depăși cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabel.

- Curăță blocul tăietor al barei blenderului sub jet de apă. Nu-l introduce niciodată în apă.

- După curățare, lasă bara blenderului să se usuce. Depozitează-o fie orizontal, fie cu lama orientată în sus. Asigură-te că blocul tăietor este complet uscat înainte de a depozita bara blenderului.

- Nivel de zgomot: Lc = 85 dB (A)

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Comutator de declanșare

Acest aparat este dotat cu un comutator de declanșare și un indicator vizual al turății pe partea superioară. (Fig. 1) Cu cât apesi mai tare, cu atât turările crește. Indicatorul de turăție din partea de sus arată „intervalul de turăție redus”, „intervalul de turăție medie” și „intervalul de turăție mare”, marcat cu „T” (Turbo).

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitează **www.shop.philips.com/service** sau mergi la distribuitorul tău Philips. Poți, de asemenea, să contactezi Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara ta (consultă broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

Reciclare

- Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu guniul menajer normal (2012/19/UE).
- Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.

Garantie și asistență

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi **www.philips.com/support** sau să consulți broșura de garanție internațională separată.

Înghetată de vanilie cu zmeură fierbinte

Această rețetă poate fi preparată cu tocătorul XL. Tocătorul XL nu este furnizat cu această gamă ca accesoriu standard, dar poate fi comandat ca accesoriu suplimentar. Consultați capitoul „Comandarea accesoriilor”.

- 150 g miere
- 120 g Înghetată de vanilie
- 115 g zmeură

- Pune miera câteva ore la frigider la 3 °C.
- Introdu blocul tăietor al tocătorului XL în castronul tocătorului XL și toarnă miera în castron.
- Pune înghetata de vanilie în castronul tocătorului XL și pune castronul în congelator timp de 15 minute la –18 °C.
- Între timp, gătește zmeura într-un vas de gătit pe aragaz.
- Scoate castronul tocătorului XL din congelator și toarnă zmeura fierbinte peste înghetata de vanilie.
- Pune capacul tocătorului XL pe castron și apoi fixează blocul motor pe capac.
- Apasă comutatorul de declanșare până la capăt pentru a ajunge la cea mai mare viteză și lasă tocătorul să funcționeze timp de 5 secunde la această viteză.

SLOVENSKY

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vitamė vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.philips.com/welcome**.

Dôležitel

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a odložte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohonnej jednotky používajte iba navlhčenú utierku.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.

- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčasti poškodené.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť spoločnosť Philips, poskytovateľ servisných služieb výrobcu alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

- Za žiadnych okolností sa nedotýkajte rezných hrán nadstavcov s čepeľami, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Rezné hrany sú mimoriadne ostré.

- Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si prečítajte informácie v priloženom celosvetovom platnom liste.

Vanilková zmrzlina s horúcimi malinami

Tento recept možno pripraviť pomocou extra veľkého nadstavca na sekanie. Extra veľký nadstavec na sekanie sa v prípade tohto produktového radu nedodáva ako štandardné príslušenstvo, ale dá sa objednať ako dodatočné príslušenstvo. Pozrite si kapitolu „Objednávanie príslušenstva”.

- 150 g medu
- 120 g vanilkovej zmrzliny
- 115 g malin

- Med vložte na niekoľko hodín do chladničky pri teplote 3 °C.
- Jednotku čepele extra veľkého nadstavca na sekanie vložte do nádoby extra veľkého nadstavca na sekanie a do nádoby nalejte med.
- Do nádoby extra veľkého nadstavca na sekanie dajte vanilkovú zmrzlinu a nádobu vložte do mrazičky na 15 minút pri teplote -18 °C.
- Medzímı uvarťe maliny v hrnci na sporáku.
- Nádobu extra veľkého nadstavca na sekanie vyberte z mrazičky a nalejte horúce maliny na vanilkovú zmrzlinu.
- Na nádobu položte veko extra veľkého nadstavca na sekanie a potom na veko pripevnite pohonnú jednotku.
- Úplne stlačte spínač až na doraz, aby ste dosiahli najvyššiu rýchlosť a nechajte sekací nástavec pracovať pri tejto rýchlosti 5 sekúnd.

SLOVENŠČINA

Úvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na **www.philips.com/welcome**.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote nikoli ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo. Motorno enoto očistite samo z vlažno krpo.

- Zariadenia môžu byť používané osobami, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie zariadenia a za predpokladu, že rozumieť príslušným rizikám.

- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.

- Ak sa chystáte nechať zariadenie bez dozoru a v prípade, že ho chcete poskladať, rozložiť, odložiť alebo vyčistiť, vždy ho najskôr odpojte od elektrickej siete.

- Pred výmenou či dotýkaním sa častí zariadenia, ktoré sa počas používania pohybujú, zariadenie najskôr vypnite a odpojte od elektrickej siete.

- Zariadenie nepoužívajte so žiadnym príslušenstvom dlhšie než 3 minúty bez prerušenia. Pred ďalším spracovávaním nechajte zariadenie 15 minút vychladnúť.

- Žiadna časť príslušenstva nie je vhodná na používanie v mikrovlnnej rúre s výnimkou nádoby na polievku.

- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčastiky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporúčila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčastičky použijete, záruka stráca platnosť.

- Pohonnú jednotku udržiavajte mimo zdrojov tepla, ohňa, vlhkosti a nečistôt.

- Toto zariadenie používajte len na predpísaný účel podľa pokynov uvedených v návode na používanie.

- Nikdy do nádoby alebo extra veľkej nádoby na sekanie (len určité modely) nevkladajte suroviny, ktorých teplota je vyššia než 80 °C.

- Neprekračujte maximálne množstvá a časy spracovania uvedené v tabuľke.

- Nadstavec s čepeľami ramena mixéra čistite pod tečúcou vodou. Zariadenie nikdy neponárajte do vody.

- Po vyčistení nechajte rameno mixéra vyschnúť. Uložte ho vodorovne alebo s čepeľami otočenými nahor. Pred odložením ramena mixéra sa uistite, že je nadstavec s čepeľami úplne suchý.

- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 85 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcimi sa vystavenia elektromagnetickým poľiam.

Spínač

Toto zariadenie je vybavené spínačom a vizuálnym indikátorom otočok na vrchnej strane zariadenia. (Obr. 1) Čím viac spínač zatačíte, tým vyššie otáčky dosiahnete. Indikátor otočok na vrchnej strane zobrazuje „rozsaah nízkych otáčok”, „rozsaah stredných otáčok“ a „rozsaah vysokých otáčok” označený písmenom „T” (Turbo).

Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku **www.shop.philips.com/service** alebo sa obráťte na miestneho predaju výrokov Philips. Obrátiť sa môžete aj na stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (podrobnosti nájdete v celosvetovom platnom záručnom liste).

Recykliácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EU).
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si prečítajte informácie v priloženom celosvetovom platnom zručnom liste.

Vanilková zmrzlina s horúcimi malinami

Tento recept možno pripraviť pomocou extra veľkého nadstavca na sekanie. Extra veľký nadstavec na sekanie sa v prípade tohto produktového radu nedodáva ako štandardné príslušenstvo, ale dá sa objednať ako dodatočné príslušenstvo. Pozrite si kapitolu „Objednávanie príslušenstva”.

- 150 g medu
- 120 g vanilkovej zmrzliny
- 115 g malin

- Med vložte na niekoľko hodín do chladničky pri teplote 3 °C.
- Jednotku čepele extra veľkého nadstavca na sekanie vložte do nádoby extra veľkého nadstavca na sekanie a do nádoby nalejte med.
- Do nádoby extra veľkého nadstavca na sekanie dajte vanilkovú zmrzlinu a nádobu vložte do mrazičky na 15 minút pri teplote -18 °C.
- Medzímı uvarťe maliny v hrnci na sporáku.
- Nádobu extra veľkého nadstavca na sekanie vyberte z mrazičky a nalejte horúce maliny na vanilkovú zmrzlinu.
- Na nádobu položte veko extra veľkého nadstavca na sekanie a potom na veko pripevnite pohonnú jednotku.
- Úplne stlačte spínač až na doraz, aby ste dosiahli najvyššiu rýchlosť a nechajte sekací nástavec pracovať pri tejto rýchlosti 5 sekúnd.

SLOVENŠČINA

Úvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na **www.philips.com/welcome**.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote nikoli ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo. Motorno enoto očistite samo z vlažno krpo.

- Zariadenia môžu byť používané osobami, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie zariadenia a za predpokladu, že rozumieť príslušným rizikám.

- Preden priključíte aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.

- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan ali vidno razpokan vtikač, napajalni kabel ali druga komponenta.

- Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenja samo družba Philips, njen servisni zastopnik ali druga usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti.

- Nikoli se ne dotikajte robov rezilnih enot, zlasti ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezilni robovi so zelo ostri.

- Rezilne enote sekljalnika ne uporabljajte brez posode za sekljanje.

- Da preprečite škropljenje, palični mešalnik, metlico (le pri določenih vrstah) ali dvojno metlico (le pri določenih vrstah) vedno pogreznite v sestavine, preden vklopite aparat, zlasti pri obdelovanju vročih sestavin.

- Če se rezilna enota zatakne, aparat izkjučite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki blokira rezilne enote.

- Pri nalivanju vroče tekočine v vrč bodite previdni, ker se lahko opečete z vročo tekočino ali paro.

- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Ni namenjen uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, farmah in drugih delovnih okoljih. Namenjen ni niti za uporabo s strani gostov v hotelih, motelih, gostiščih in drugih namestitvenih objektih.

- Z aparatom ne obdelujte trdih sestavin, kot so ledene kocke.

- Aparatane smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.

- Aparate lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.

- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.

Pozor
- Aparat vedno izkjučite iz električnega omrežja, če ga pustite brez nadzora, ter preden ga sestavite, razstavite, shranite ali očistite.

- Preden zamenjate nastavke ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, aparat izklopite in izkjučite iz električnega omrežja.

- Ne uporabljajte aparata s katerimi koli dodatki dlje kot 3 minute brez prekinitve.

Pred nadaljevanjem obdelave počakajte 15 minut, da se aparat ohladi.

- Nastavki niso primerni za uporabo v mikrovvalnih pečici, z izjemo posode za juho.

- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.

- Motorne enote ne izpostavljajte vročini, ognju, vlagi in umazaniji.

- Aparat uporabljajte samo v predvideni namen, ki je naveden v uporabniškem priročniku.

- V vrč ali veliko posodo za sekljanje (le pri določenih vrstah) nikoli ne dajte sestavin, ki imajo temperaturo nad 80°C/175 °F.

- Ne prekoračite količine in časa obdelave, ki sta navedena v preglednici.

- Rezilno enoto paličnega mešalnika očistite pod tekočo vodo. Ne potaplajte v vodo.

- Po čiščenju naj se palični mešalnik posuši. Shranite ga v vodoravnem položaju ali tako, da je rezilo obrnjeno navzgor. Rezilna enota mora biti popolnoma suha, preden shranite palični mešalnik.

- Raven hrupa: Lc = 85 dB(A)

Elektromagnetna polja (EMF)
Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poľjem.

Stikalosprožilnika

Ta aparat je opremljen s stikalom sprožilnika in vizualnim indikatorjem hitrosti na vrhu aparata